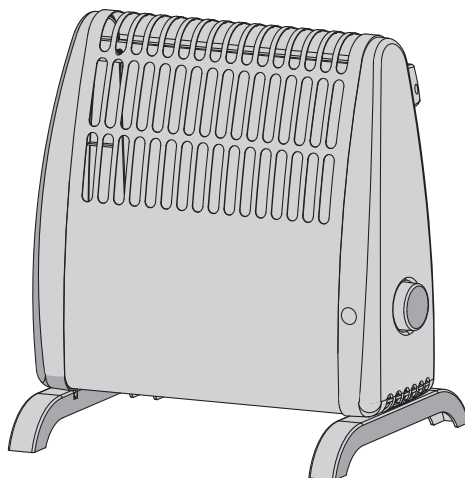




CONVECTOR



EAN CODE: 3276000644965

FR Notice de Montage -
Utilisation - Entretien

ES Instrucciones de Montaje,
Utilización y Mantenimiento

PT Instruções de Montagem,
Utilização e Manutenção

IT Istruzioni per il Montaggio,
l'Uso e la Manutenzione

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,
χρήσης και συντήρησης

PL Instrukcja Montażu,
Użytkowania i Konserwacji

UA Керівництво По Збірці
і Експлуатації

RO Manual asamblare,
utilizare și întreținere

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle /

ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual /

PT Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional /

IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale /

EL Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά /

PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach /

UA Це виріб призначений для нерегулярного використання або використання тільки в добре ізольованих приміщеннях /

RO Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională /

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use /

CH500 EQ (02)

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Түпнұсқа тәлімдеменің аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções Originais / Original Instructions



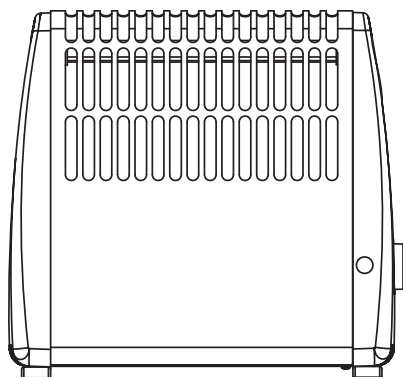
0 1 2 3 4 5 cm



AA

2x

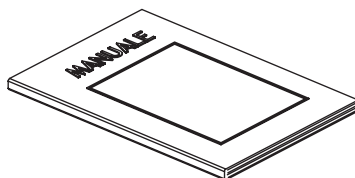
ST3 x10mm



(A) x 1



(B) x 2



(C) x 1



⊕ PH





FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité / ES: Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / PL: Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам /
UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам /
RO: Manual privind siguranța / EN: Legal & Safety Instructions



5 → 39



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly



40 → 40



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use



41 → 43



FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance



44 → 46



FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период / UA: Зимовий період /
RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage



47 → 47

1. SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

	Lisez attentivement cette notice
	Attention
	Utilisation en interieur uniquement
	Observez
	Raccordé
	Hors tension
	Mise sous tension
	Correct
	Incorrect

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUS LE APPAREILS DE CHAUFFAGE MOBILES

Lisez toujours attentivement la notice avant de monter et d'utiliser votre appareil et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une

surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé;
- ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage;
- utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
- **MISE EN GARDE:** Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.



Attention : Ne jamais utiliser l'appareil sans ses pieds !

3. UTILISATION

Tournez le thermostat pour mettre en marche le chauffage : la diode rouge s'allume alors.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE EN GENERAL

Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.

Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et sec pour le débarrasser de la poussière ou utilisez un aspirateur pour nettoyer les grilles.

Toute réparation doit être réalisée par un réparateur qualifié uniquement.

5. ENVIRONNEMENT

Signification du symbole de la poubelle barrée :

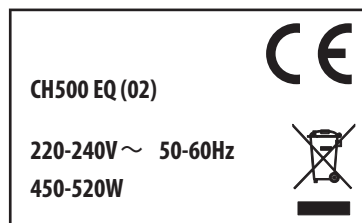


Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées. Utilisez un dispositif de collecte approprié

Adressez-vous à l'autorité locale compétente pour obtenir des informations concernant les dispositifs de collecte disponibles.

Les appareils électriques jetés dans les décharges et dans la nature peuvent libérer des substances dangereuses susceptibles de polluer les nappes phréatiques et avoir un impact sur la chaîne alimentaire, votre santé et votre bien-être.

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, votre revendeur est dans l'obligation de reprendre gratuitement votre ancien appareil pour qu'il soit recyclé.



Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Coordonnées de contact		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				
Référence(s) du modèle: CH500 EQ (02)						
Élément		Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance thermique					Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	Pnom	0.450-0.520	kW		contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	0.450	kW		contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	0.520	kW		contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
Consommation					contrôle électronique de la température de la pièce	Non
En mode arrêt	Po	0.00	W		contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
En mode veille	Psm	0.00	W		contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
En mode ralenti	Pidle	0.00	W		Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	Pnsm	0.00	W		contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			Non		contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	ηS,on	85.0	%		option contrôle à distance	Non
					contrôle adaptatif de l'activation	Non
					limitation de la durée d'activation	Non
					capteur à globe noir	Non
					fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
					exactitude des réglages	Non

www.erp-equation.com/heaters

1. SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

	Lea atentamente estas instrucciones
	Atención
	Uso únicamente en interiores
	Atención
	Conectado
	Apagado
	Puesta en tensión
	Correcto
	Incorrecto

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD COMUNES A TODOS LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN MÓVILES

Lea siempre atentamente estas instrucciones antes de montar y utilizar el aparato :
consérvelas para posteriores consultas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y si los riesgos a los que se exponen han sido debidamente asimilados. Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento que incumben al usuario, no deben realizarlos niños sin supervisión

- Es preciso mantener a distancia los niños menores de 3 años, a no ser que estén vigilados continuamente. Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido colocado o instalado en la posición normal prevista y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido

instrucciones relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, tampoco pueden realizar el mantenimiento que incumbe al usuario.

ATENCIÓN – Algunas partes del producto pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.

- Si el cable de alimentación del aparato de calefacción está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por cualquier persona con cualificación similar para evitar todo peligro.

- **CUIDADO:** Para evitar cualquier peligro debido al rearmado inoportuno del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un interruptor externo, como un interruptor con temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente reciba bajadas y cortes de tensión por el suministrador de electricidad.

- **ADVERTENCIA:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.



- El aparato de calefacción no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este aparato de calefacción en la proximidad inmediata de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice este calentador si ha caído;
- No usar si el calentador tiene signos visibles de daños;
- Use este calentador en una superficie horizontal y estable, o unida a una pared, según corresponda.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir solas de la habitación, a menos que exista una supervisión constante.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, textiles, cortinas u otros materiales inflamables tienen una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.



Atención : No utilice nunca este calefactor sin sus patas !

3. USO

Gire el termostato para poner en marcha el calefactor : el diodo rojo se enciende.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desenchufesiempre el aparato de la toma mural antes de limpiarlo.

No sumerjanunca el aparato para limpiarlo.

Para evitarcualquierriesgo de descargaeléctrica, limpie suaparato con un trapo suave y seco para quitarleel polvo. Tambiénpuedeutilizar una aspiradora para limpiar los orificios de ventilación.

Se debe limpiar el aparato con regularidad.

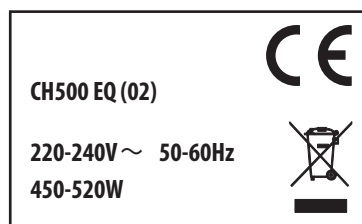
5. MEDIO AMBIENTE

Significado del símbolo del cubo de basura tachado :



No tire los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos no seleccionados. Utilice un dispositivo de recogida adecuado. Contacte con las autoridades locales competentes para obtener cualquier información relativa a los sistemas de recogida disponibles. Si se tiran los aparatos eléctricos en los vertederos y en la naturaleza, sustancias peligrosas pueden escaparse y filtrarse a las aguas subterráneas y alcanzar la cadena alimentaria, perjudicando así su salud y su bienestar.

Cuando compra un aparato nuevo, el distribuidor tiene la obligación de recoger gratuitamente su antiguo aparato para proceder a su reciclaje.



Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

		ADEO Services			
Datos de contacto		135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			
Identificador(es) del modelo: CH500 EQ (02)					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	0.450-0.520	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0.450	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
Potencia calorífica máxima continuada	Pmax,c	0.520	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
Consumo de energía				con control electrónico de temperatura interior	No
En modo desactivado	Po	0.00	W	control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
En modo preparado	Psm	0.00	W	control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
En modo de reposo	Pidle	0.00	W	Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
En modo preparado en red	Pnsm	0.00	W	control de temperatura interior con detección de presencia	No
En modo preparado con visualización de información o del estado			No	control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	ηs,on	85.0	%	opción de control a distancia	No
				control de puesta en marcha adaptable	No
				limitación de tiempo de funcionamiento	No
				sensor de lámpara negra	No
				funcionalidad de autoaprendizaje	No
				precisión de control	No

www.erp-equation.com/heaters

1. SÍMBOLOS DE AVISO

	Leia atentamente estas instruções
	Atenção
	Apenas para uso em interior
	Aviso
	Ligado
	Desligado da alimentação
	Ligação da alimentação
	Correcto
	Incorrecto

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODOS OS APARELHOS DE AQUECIMENTO MÓVEIS

Leia sempre atentamente as instruções antes de montar e de utilizar o seu aparelho e conserve-as para referência futura.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estas forem correctamente vigiadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos potenciais forem bem compreendidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.

- Manter fora do alcance de crianças com menos de 3 anos, a menos que estejam sob vigilância contínua. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar e desligar o aparelho, desde que este último esteja colocado ou instalado na posição normal prevista e que estas crianças estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho com toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos.

As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem regular nem limpar, nem realizar a manutenção do aparelho.

ATENÇÃO - Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É preciso prestar especial atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.

- Se o fio de alimentação do aquecedor estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação similar, a fim de evitar qualquer perigo.
- **ATENÇÃO:** a fim de evitar qualquer perigo devido ao rearmamento intempestivo do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por intermédio de um interruptor externo, como um temporizador, ou ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de electricidade.
- **ADVERTÊNCIA:** a fim de evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho de aquecimento.



- O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- Não utilizar este aparelho de aquecimento junto de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- Não use este aquecedor se ele caiu;
- Não use se o aquecedor tiver sinais visíveis de dano;
- Use este aquecedor em uma superfície horizontal e estável, ou ligado a uma parede, conforme apropriado.
- **AVISO:** Não utilize este aquecedor em salas pequenas que estejam ocupadas por pessoas incapazes de abandonar a sala sozinhas, a menos que haja uma vigilância constante.
- **AVISO:** A fim de reduzir o risco de incêndio, têxteis, cortinas ou outros materiais inflamáveis estão a uma distância mínima de 1 m da tomada de ar.



Atenção : nunca utilizar o aparelho sem os pés!

3. UTILIZAÇÃO

Rode o termóstato para ligar o aquecedor: o díodo vermelho acende.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligar sempre o aparelho da rede eléctrica antes de o limpar.

Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar.

A fim de evitar qualquer risco de descarga eléctrica, limpe o aparelho com um pano seco e macio para retirar a poeira. Pode, igualmente, utilizar um aspirador para limpar os orifícios de ventilação.

Limpe o aparelho com regularidade.

5. AMBIENTE

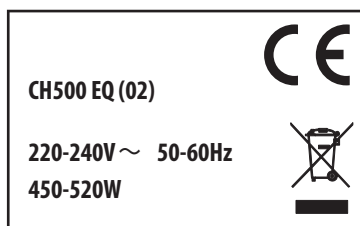
Significado do símbolo do caixote de lixo barrado :



Não elimine os aparelhos eléctricos juntamente com os detritos domésticos não separados. Utilize um dispositivo de recolha apropriado.

Dirija-se à autoridade local competente para obter informações relativas aos dispositivos de recolha disponíveis. Os aparelhos eléctricos eliminados nas lixeiras e na natureza podem libertar substâncias perigosas susceptíveis de poluir os lençóis freáticos e de ter impacto sobre a cadeia alimentar, a saúde e o bem-estar.

Quando comprar um aparelho novo, o revendedor é obrigado a retomar gratuitamente o seu aparelho antigo para que seja reciclado.



Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Elementos de contacto		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			
Identificador(es) de modelo: CH500 EQ (02)					
Item	Símbolo	Valor	Unida de	Item	Unidad e
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	Pnom	0.450-0.520	kW	patamar único de potência calorífica/sem comando da temperatura interior	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0.450	kW	dois ou mais patamares manuais, sem comando da temperatura interior	Não
Potência calorífica contínua máxima	Pmax,c	0.520	kW	com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Sim
Consumo de energia				com comando eletrónico da temperatura interior	Não
Em modo desligado	Po	0.00	W	comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
Em modo de espera	Psm	0.00	W	comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
Em modo de repouso	Pidle	0.00	W	Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
Em modo de espera em rede	Pnsm	0.00	W	comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
Modo de espera com visualização de informações ou do estado				comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal no modo ativo	$\eta_{s,on}$	85.0	%	opção de comando à distância	Não
				comando adaptativo do arranque	Não
				limitação do tempo de funcionamento	Não
				sensor de corpo negro	Não
				funcionalidade de autoaprendizagem	Não
				exatidão do comando	Não

www.erp-equation.com/heaters

1. SIMBOLI DI AVVERTIMENTO

	Leggere attentamente quest'avvertenza
	Attenzione
	Utilizzo esclusivamente all'interno
	Osservare
	Connesso
	Fuori tensione
	Ligação da alimentação
	Corretto
	Errato

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE A TUTTI GLI APPARECCHI DI RISCALDAMENTO MOBILI



Leggere sempre accuratamente l'avvertenza prima di montare e di utilizzare il vostro apparecchio e conservarla per riferirvi ulteriormente.

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- E' consigliato mantenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, salvo se sorvegliati continuamente. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente attivare o disattivare l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato collocato o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne capiscano

perfettamente i rischi potenziali. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure eseguire la manutenzione dell'utilizzatore.

ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare delle ustioni. Prestate particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.

- Al fine di evitare qualsiasi rischio, si raccomanda di rivolgersi al costruttore, al servizio di assistenza tecnica o a un tecnico qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione qualora sia danneggiato.
- **ATTENZIONE:** Al fine di evitare qualsiasi pericolo derivante dal ripristino intempestivo del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato mediante un interruttore esterno (interruttore a tempo) o essere collegato ad un circuito sottoposto regolarmente ad interruzioni di tensione da parte del fornitore dell'energia elettrica.
- **RACCOMANDAZIONI:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio



- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- Non usare questo riscaldatore se è caduto;
- Non usare se il riscaldatore ha segni visibili di danno;
- Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile, o attaccata a un muro, come appropriato.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento in piccole stanze quando sono occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia assicurato un monitoraggio costante;
- **AVVERTENZA:** Al fine di ridurre il rischio di incendio, tessuti, tende o altri materiali infiammabili sono ad una distanza minima di 1 m dalla presa d'aria.



Attenzione : Non utilizzare l'apparecchio senza i suoi piedi !

3. UTILIZZO

Girare il termostato per mettere in moto il riscaldamento : il diodo rosso si accende.

4. MANUTENZIONE E PULIZIA

Disinserire sempre l'apparecchio dalla rete prima di pulirlo.

Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo.

Per evitare rischi di scosse elettriche, pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto per togliere la polvere, oppure utilizzare un aspiratore per pulire le aperture di aerazione.

Pulire regolarmente l'apparecchio.

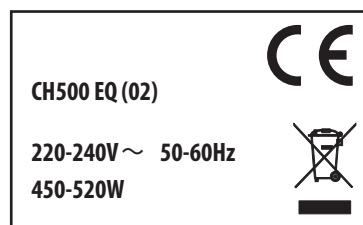
5. AMBIENTE

Significato del simbolo della pattumiera sbarrata :



Non gettare gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici indifferenziati. Utilizzare un sistema di raccolta adeguato. Rivolgersi all'autorità locale competente per ottenere informazioni relative ai sistemi di raccolta disponibili. Gli apparecchi elettrici gettati nelle discariche e nell'ambiente possono emanare sostanze pericolose che possono inquinare le falde freatiche ed avere un impatto sulla catena alimentare, la propria salute ed il proprio benessere.

Quando si acquista un apparecchio nuovo, il rivenditore ha l'obbligo di riprendere gratuitamente il vostro vecchio apparecchio in modo da riciclarlo.



Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			
Identificativo/i del modello: CH500 EQ (02)					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	Pnom	0.450-0.520	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0.450	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
Massima potenza termica continua	Pmax,c	0.520	kW	controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Si
Power consumption				controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modo spento	Po	0.00	W	controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
In modo stand-by	Psm	0.00	W	controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
In modo inattivo	Pidle	0.00	W	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
In modo stand-by in rete	Pnsm	0.00	W	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			No	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	85.0	%	opzione di controllo a distanza	No
				controllo di avviamento adattativo	No
				limitazione del tempo di funzionamento	No
				termometro a globo nero	No
				funzionalità di autoapprendimento	No
				precisione del dispositivo di controllo	No

www.erp-equation.com/heaters

1. ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

	Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο
	Προσοχή
	Μόνο για εσωτερική χρήση
	Προσέξτε
	Με σύνδεση
	Εκτός τάσης
	Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο
	Σωστό
	Λάθος

2. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΦΟΡΗΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ



Διαβάξτε πάντα προσεκτικά τις οδηγίες πριν συναρμολογήσετε και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας και διατηρήστε τις για να

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίςπροηγούμενη εμπειρία και γνώση, με κατάλληλη επιτήρηση ή καθοδήγηση ή και με σωστές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν προβλεφθεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθαρίσμα και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Απαγορεύεται η χρήση σε παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επιτήρηση. Επιτρέπεται σε παιδιά 3 έως 8 ετών να θέτουν την συσκευή εντός ή και εκτός λειτουργίας, υπό τον όρο ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε κατάλληλη θέση και με την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί οδηγίες για την σωστή και ασφαλή λειτουργία της συσκευής και με επίγνωση των πιθανών κινδύνων. Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν ούτε να ρυθμίζουν ούτε να καθαρίζουν τη συσκευή, επίσης δεν πρέπει να προβαίνουν στη συντήρησή της.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να αφιερώνεται η δέουσα προσοχή εν τη παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμάστρας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομα αντίστοιχων προσόντων, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου λόγω άκαιρου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως για παράδειγμα ενός χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται με δίκτυο που τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από τον παροχέα ηλεκτρικής ενέργειας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.



- Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς από κάτω από πρίζα παροχής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα αν έχει πέσει.
- Μην χρησιμοποιείτε αν ο θερμαντήρας έχει ορατά σημάδια ζημιάς.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον θερμαντήρα σε ρια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή συνδεδεμένη σε έναν τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε μικρά δωμάτια όπου υπάρχουν άτομα τα οποία δεν μπορούν να αποχωρήσουν χωρίς τη βοήθεια άλλου ατόμου, εκτός εάν υπάρχει διαρκής παρακολούθηση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, κουρτίνων εύφλεκτων υλικών σε ελάχιστη 1 m από την έξοδο αέρα.



Προσοχή : Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τα πόδια !

3. ΧΡΗΣΗ

Γυρίστε το θερμοστάτη για να θέσετε τη θερμάστρα σε λειτουργία : ανάβει η κόκκινη διόδος.

4. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Αποσυνδέετε πάντα το φις από την επίτοιχη πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.

Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε.

Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ηλεκτρικής εκκένωσης, καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό και στεγνό πανάκι για να απομακρύνετε τη σκόνη. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε μια ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε τα στόμια αερισμού. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή σας.

5. ΥΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

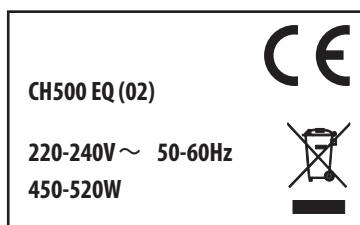
Σημασία του συμβόλου του διαγραμμένου κάδου :



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές με μη διαλεγμένα οικιακά απόβλητα. Χρησιμοποιήστε κάποιο κατάλληλο κέντρο συλλογής. Απευθυνθείτε στην αρμόδια τοπική αρχή για να πληροφορηθείτε για τα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.

Οι ηλεκτρικές συσκευές που απορρίπτονται στις χωματερές και στη φύση μπορούν να απελευθερώσουν βλαβερές οι οποίες κινδυνεύουν να μολύνουν τον υδροφόρο ορίζοντα και να έχουν επιπτώσεις στη διατροφική αλυσίδα, την υγεία σας και την ευεξία σας

Όταν αγοράζετε μια καινούργια συσκευή, ο μεταπωλητής σας είναι αναγκασμένος να παραλάβει δωρεάν την παλιά σας συσκευή ώστε να ανακυκλωθεί.



Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			
Αναγνωριστικό(ά) μοντέλου: CH500 EQ (02)					
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγθεί μία δυνατότητα)	
Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	0.450-0.520	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	0.450	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	0.520	kW	με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	ναι
Κατανάλωση ισχύος				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P ₀	0.00	W	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	όχι
σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	0.00	W	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	όχι
Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idle}	0.00	W	Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
Σε δικτυωμένη αναμονή	P _{nsm}	0.00	W	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	όχι
Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση κατάστασης	πληροφοριών ή		όχι	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου	όχι
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση	η _{S,on}	85.0	%	δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	όχι
				ρύθμιση προσαρμοζόμενης εκκίνησης	όχι
				περιορισμός διάρκειας λειτουργίας	όχι
				αισθητήρας θερμομέτρου μελανής σφαίρας	όχι
				λειτουργική δυνατότητα αυτοδιδασκαλίας	όχι
				ακρίβεια ρύθμισης	όχι

www.erp-equation.com/heaters

1. SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

	Przeczytać uważnie instrukcję
	Uwaga
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Przestrzegać
	Podłączone
	Odłączenie zasilania
	Włączenie zasilania
	Dobrze
	Źle

2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH GRZEJNIKÓW PRZENOŚNYCH

Przed montażem i włączeniem urządzenia dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym do tego położeniu, a dzieci pozostają pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i dobrze zrozumiały potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać innych czynności konserwacyjnych.

UWAGA – niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. W obecności dzieci i osób o ograniczonych możliwościach należy zachować szczególną uwagę.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub inne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.

● **UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wynikającego z samoczynnego zadziałania bezpiecznika cieplnego, urządzenie nie powinno być zasilane przez wyłącznik zewnętrzny, np. wyłącznik czasowy ani też być podłączone do obwodu włączanego i odłączanego od napięcia przez dostawcę energii.

● **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać grzejnika.



- Nie należy umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- Nie należy używać grzejnika w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używaj tego grzejnika, jeśli spadł;
- Nie używaj, jeśli grzejnik ma widoczne oznaki uszkodzenia;
- Użyj tego podgrzewacza na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocowanej do ściany, odpowiednio.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, jeśli przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór;
- **OSTRZEŻENIE:** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, tekstyliów, zasłon lub innych materiałów łatwopalnych znajdują się w minimalnej odległości 1 m od wylotu powietrza.



Uwaga : Nigdy nie używać urządzenia bez nóżek !

3. STOSOWANIE

Przekręcić termostat, aby włączyć grzejnik : zapali się czerwona dioda.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem urządzenia pamiętać o wyjęciu wtyczki z gniazdka.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, w celu wyczyszczenia go.

Aby zapobiec wylądowaniom elektrycznym, kurz z urządzenia należy usuwać delikatną, suchą szmatką. Do czyszczenia otworów wentylacyjnych można użyć odkurzacza.

Regularnie czyścić urządzenie.

5. ŚRODOWISKO

Znaczenie symbolu przekreślonego śmietnika :

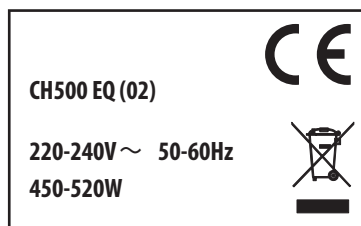


Nie wyrzucać urządzenia z niesortowanymi odpadami gospodarczymi. Stosować odpowiedni system zbiórki.

Informacje dotyczące systemu zbiórki można uzyskać w lokalnej administracji. Urządzenia elektryczne wyrzucane razem z odpadami gospodarczymi lub pozostawiane w środowisku naturalnym mogą uwalniać niebezpieczne substancje, które mogą powodować zanieczyszczenie wód gruntowych i wpływać na łańcuch spożywczy,

zdrowie i dobre samopoczucie.

Przy zakupie nowego urządzenia sprzedawca ma obowiązek odebrać od Państwa za darmo stare urządzenie w celu poddania go recyklingowi.



Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Dane teleadresowe		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			
Identyfikator(-y) modelu: CH500 EQ (02)					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	0.450-0.520	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0.450	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	0.520	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak
Pobór mocy				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie wyłączenia	P _o	0.00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie
W trybie czuwania	P _{sm}	0.00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie
W trybie bezczynności	P _{idle}	0.00	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{nsm}	0.00	W	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			Nie	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{S,on}	85.0	%	opcja regulacji na odległość	Nie
				z adaptacyjną regulacją startu	Nie
				ograniczenie czasu pracy	Nie
				czujnik ciepła	Nie
				funkcja samouczenia się	Nie
				precyzja regulacji	Nie

www.erp-equation.com/heaters

1. СИМВОЛИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

	Прочитайте інструкції
	Увага
	Лише для приміщень
	Дотримуйтеся правил техніки безпеки
	Під'єднано
	Не під напругою
	Під'єднання під напругу
	Правильно
	Неправильно

2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ПОРТАТИВНИХ ОБІГРІВАЧІВ



Уважно прочитайте інструкцію перед тим, як збирати та використовувати апарат, зберігайте її для подальшого використання.

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами із фізичними, чуттєвими та розумовими вадами або тими, яким бракує досвіду чи знань, лише під належним наглядом та після навчання користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням ризиків. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні чистити і доглядати пристрій без нагляду.
- Слід тримати подалі дітей віком до 3 років, якщо тільки вони не знаходяться під постійним наглядом. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати пристрій лише в тому разі, якщо пристрій розміщено чи встановлено у такому передбаченому положенні, і якщо діти знаходяться під наглядом або були навчені користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням можливих ризиків. Діти віком від 3 до 8 років не повинні приєднувати пристрій до мережі, регулювати, чистити і доглядати його.

УВАГА: Деякі частини виробу можуть сильно нагріватися і спричиняти опіки. Слід бути особливо обережним у присутності дітей та осіб, що не можуть подбати про себе.

- Якщо кабель живлення обігрівача пошкоджено, виробник, його агент з обслуговування або інші кваліфіковані особи мають замінити його, щоб уникнути небезпеки.
- **УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки через несвоєчасне вмикання термічного запобіжника, цей пристрій не можна живити через зовнішній перемикальний пристрій, наприклад, таймер, та підключати до мережі, що постійно вмикається та вимикається постачальником електроенергії.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівальний пристрій.



- Обігрівальний пристрій не можна ставити безпосередньо під розеткою.
- Не користуйтеся обігрівачем поблизу ванни, душа чи басейна.
- Не використовуйте цей нагрівач, якщо він впав;
- Не використовуйте, якщо нагрівач має видимі ознаки пошкодження;
- Використовуйте цей нагрівач на горизонтальній і стабільній поверхні, або прикріплений до стіни, якщо доречно.
- **УВАГА:** Не використовуйте обігрівач у маленьких приміщеннях із людьми, нездатними покинути приміщення самостійно, якщо тільки за ними не здійснюється постійне спостереження.
- **УВАГА:** З метою зменшення ризику пожежі, текстилю, штори або інші легкозаймисті матеріали знаходяться на мінімальній відстані 1 м від розетки повітря.



Увага: Ніколи не користуйтеся пристроєм без ніжок!

3. ВИКОРИСТАННЯ

Поверніть ручку термостата, щоб увімкнути обігрівач: засвітиться червоний світло діод

4. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

Завжди виймайте штепсель із розетки перед тим, як чистити пристрій.

Не занурюйте пристрій у розчин для чищення.

Щоб уникнути електричного розряду, чистіть пристрій м'якою та сухою ганчіркою для витирання пилу.

Також ви можете скористатися пиლოსосом для чищення вентиляційних отворів.

Регулярно чистіть пристрій.

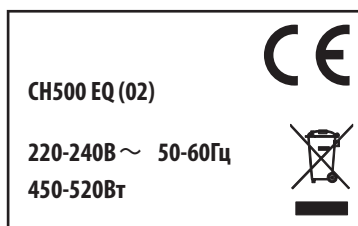
5. ДОВКІЛЛЯ

Значення символу перекресленого баку для сміття:



Не викидайте електричні пристрої з не сортованим побутовим сміттям. Користуйтеся належними приймальними пунктами. Звертайтеся до місцевих органів влади по інформацію щодо наявних приймальних пунктів. З електричних пристроїв, якщо їх викидати на звалища або в природних місцях, можуть виділятися небезпечні речовини, які можуть забруднити ґрунтові води та вплинути на харчовий ланцюг, ваше здоров'я та благополуччя.

Коли ви придбавате новий пристрій, продавець зобов'язаний взяти назад безкоштовно старий пристрій для утилізації.



1. SIMBOLURI DE AVERTIZARE

	Citiți instrucțiunile
	Atenție
	Utilizare doar în interior
	Respectați
	Conectat
	Scoatere de sub tensiune
	Punere sub tensiune
	Corect
	Incorrect

2. CERINȚELE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE INCALZITOARELE PORTABLE



Citiți întotdeauna cu atenție instrucțiunile înainte de montarea și utilizarea aparatului și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt corect supravegheați (supravegheate) sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

- Se recomandă să țineți la distanță copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere continuă. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca aparatul să fie pus sau montat într-o poziție normală prevăzută și ca acești copii să dispună de o supraveghere sau să fi primit

instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină securitate și să fi înțeles riscurile posibile. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie nici să conecteze, nici să regleze, nici să curețe aparatul și nici să efectueze întreținerea care îi revine utilizatorului.

ATENȚIE - Anumite părți ale acestui produs pot să devină foarte fierbinți și să provoace arsuri. Trebuie să acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și persoanelor vulnerabile.

- În cazul în care cablul de alimentare al sistemului de încălzire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita orice pericol datorită rearmării bruște a siguranței termice, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui întrerupător extern, ca un ceas, sau să fie conectat la un circuit care este pus și scos în mod regulat de sub tensiune de către furnizorul de curent electric.
- **AVERTIZARE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzit.



- Aparatul de încălzit nu trebuie să fie amplasat sub priza de curent.
- Nu utilizați acest aparat de încălzit în apropiere de o baie, un duș sau o piscină.
- Nu folosiți acest încălzitor dacă a căzut;
- Nu utilizați dacă încălzitorul are semne vizibile de deteriorare;
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau atașată la un perete, după caz.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest radiator în încăperi mici, atunci când sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi singure încăperea, cu excepția cazului în care se asigură o supraveghere constantă;
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, textile, perdele sau alte materiale inflamabile sunt la o distanță minimă de 1 m de la priza de aer.



Atenție : Nu utilizați niciodată aparatul fără a avea picioarele montate !

3. UTILIZARE

Rotiți termostatul pentru a porni aparatul.: diode roșie se aprinde.

4. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză de perete înainte de a curăța aparatul.

Nu introduceți niciodată aparatul sub apă pentru a-l curăța.

Pentru a evita orice risc de descărcare electrică, curățați aparatul cu o cârpă moale și uscată pentru a îndepărta praful. De asemenea, puteți folosi un aspirator pentru a curăța orificiile de ventilare.

Curățați aparatul regulat.

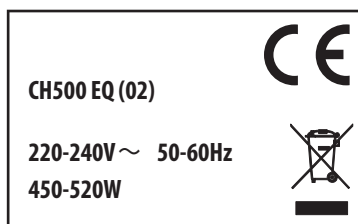
5. MEDIU

Semnificația simbolului pubelei barate :



Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere netriate. Folosiți un dispozitiv de colectare adecvat. Adresați-vă autorităților locale competente pentru a obține informații privind dispozitivele de colectare disponibile. Aparatele electrice aruncate la gropile de gunoi și pot avea un impact asupra lanțului alimentar, asupra sănătății și confortului dumneavoastră.

Când cumpărați un nou aparat, vânzătorul are obligația să preia gratuit vechiul dumneavoastră aparat în vederea reciclării acestuia.



Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

Date de contact		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			
Identificatorul (identificatorii) de model(e): CH500 EQ (02)					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Putere termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Putere termică nominală	P _{nom}	0.450-0.520	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	Nu
Puterea termică minimă (indicativă)	P _{min}	0.450	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	Nu
Puterea termică maximă continuă	P _{max,c}	0.520	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	Da
Consum de putere				cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
În modul oprit	P _o	0.00	W	control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare zilnică	Nu
În modul standby	P _{sm}	0.00	W	control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare săptămânală	Nu
În modul inactiv	P _{idle}	0.00	W	Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
În modul standby în rețea	P _{nsm}	0.00	W		
Modul standby cu afișarea unor informații sau a stării			Nu	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	Nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în modul activ			85.0 %	opțiunea de control la distanță	Nu
				control adaptabil al pornirii	Nu
				limitarea timpului de funcționare	Nu
				senzor cu bulb negru	Nu
				funcție de învățare autonomă	Nu
				precizia controlului	Nu

www.erp-equation.com/heaters

1. WARNING SYMBOLS

	Read the instructions
	Caution
	Indoor use only
	Observe
	Connected
	Power off
	Power up
	Correct
	Incorrect

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL PORTABLE HEATERS



Always read this instruction manual before installing or using your appliance and always keep for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimmingpool.
- do not use this heater if it has been dropped;
- do not use if there are visible signs of damage to the heater;
- use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.



Warning : never use the heater without its feet !

3. HOW TO USE

Turn the thermostat to start the heater: the red indicator will light to show that the heater is working.

4. CLEANING & MAINTENANCE

Always disconnect appliance from the main when you clean it.

In order to avoid any hazard, only clean the appliance with a dry rag lightly humidified.

NEVER IMMERSE THE HEATER TO CLEAN IT

To avoid any electrical hazard, clean your appliance with a soft and clean rag to remove the dust. You can also use a vacuum cleaner to clean the air openings.

Clean your appliance regularly.

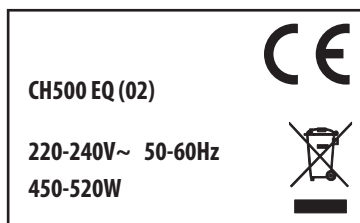
5. ENVIRONMENT

Meaning of crossed-out wheeled dustbin :



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get in the food chain, damaging your health and well-being

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



Information requirements for electric local space heaters

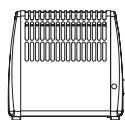
Contact details	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				
Model identifier(s): CH500 EQ (02)					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	0.450-0.520	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.450	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.520	kW	with mechanic thermostat room temperature control	Yes
Power consumption				with electronic room temperature control	No
In off mode	P _o	0.00	W	electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	P _{sm}	0.00	W	electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P _{idle}	0.00	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P _{nsm}	0.00	W	room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display information or status			No	room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%	distance control option	No
				adaptive start control	No
				working time limitation	No
				black bulb sensor	No
				self-learning functionality	No
				control accuracy	No

www.erp-equation.com/heaters

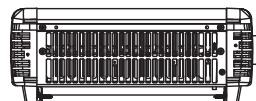
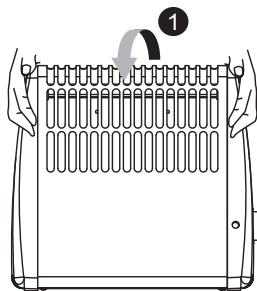


FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly

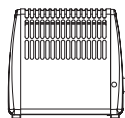
1



A x 1



2



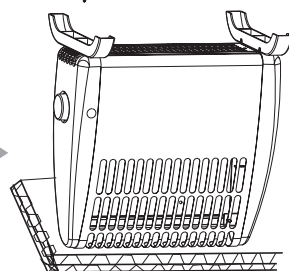
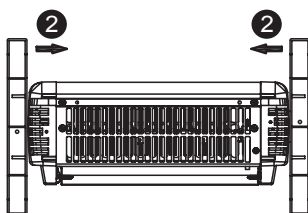
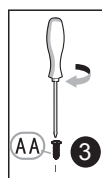
A x 1



B x 2



AA x 2

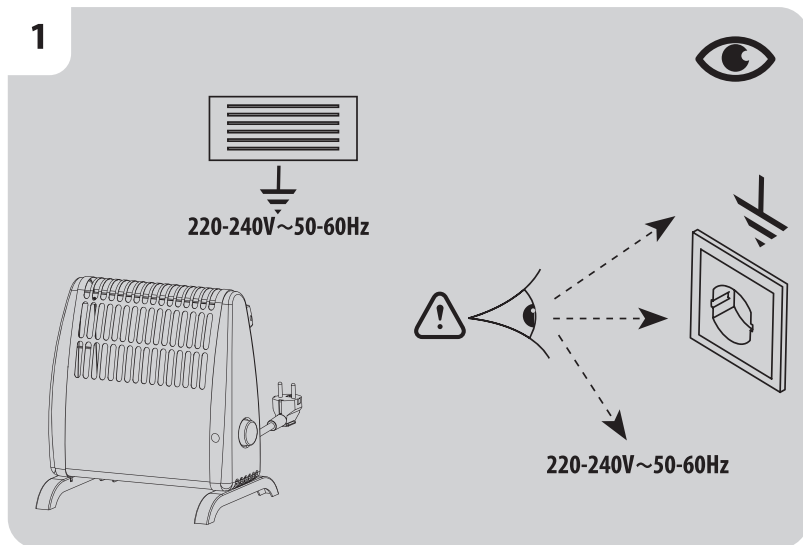


PH

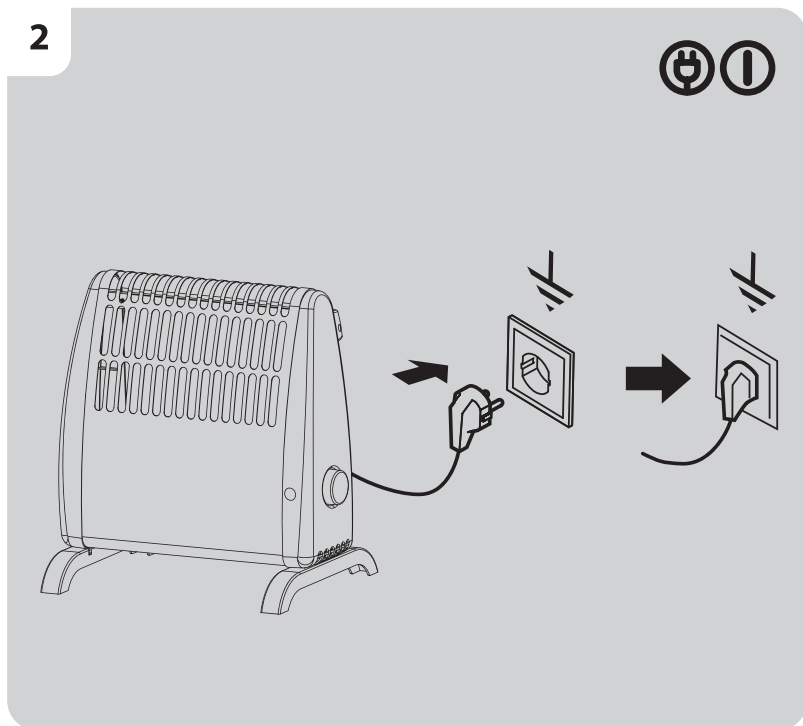


FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

1



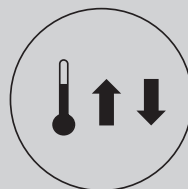
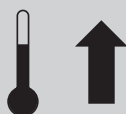
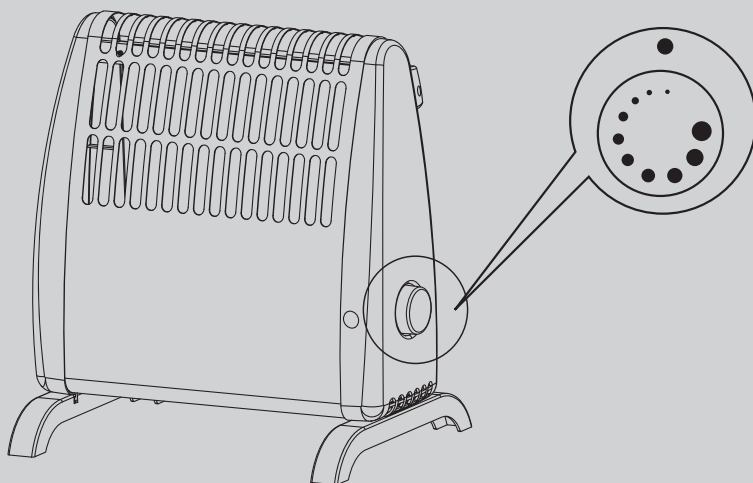
2





FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

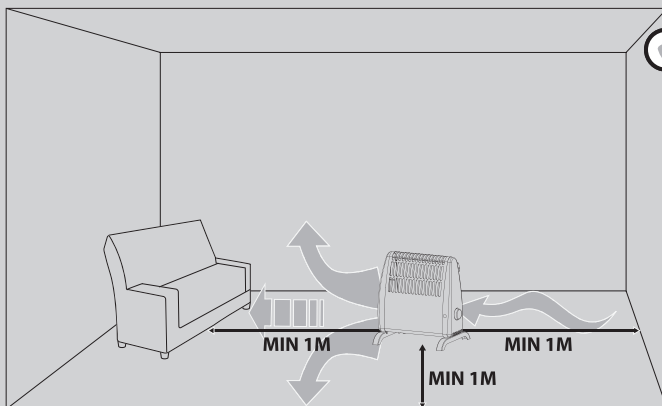
3



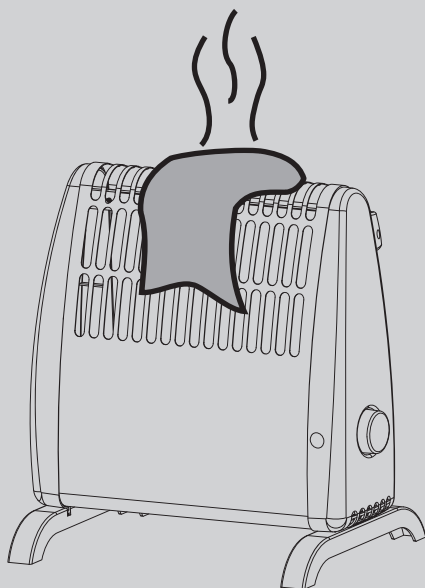


FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

4



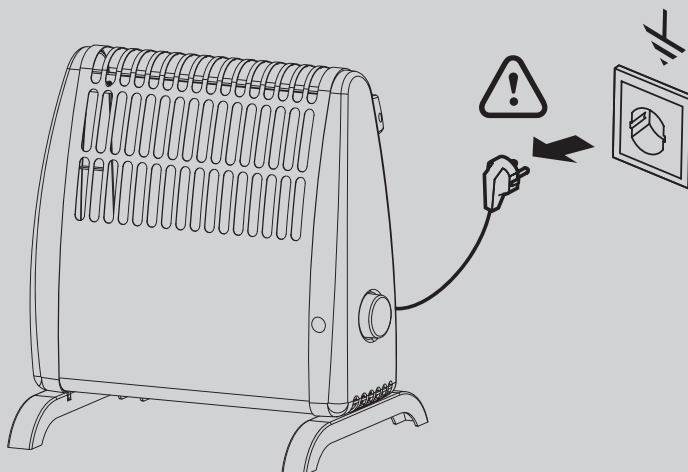
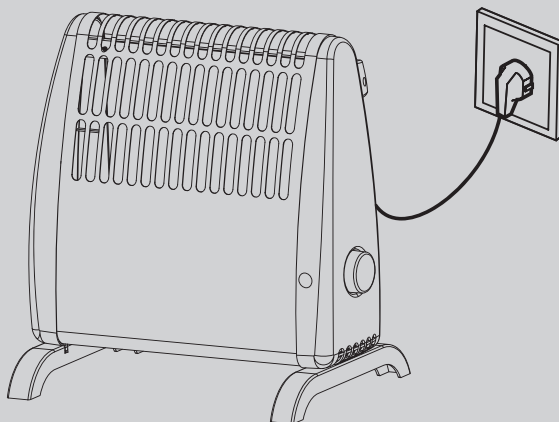
5





FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

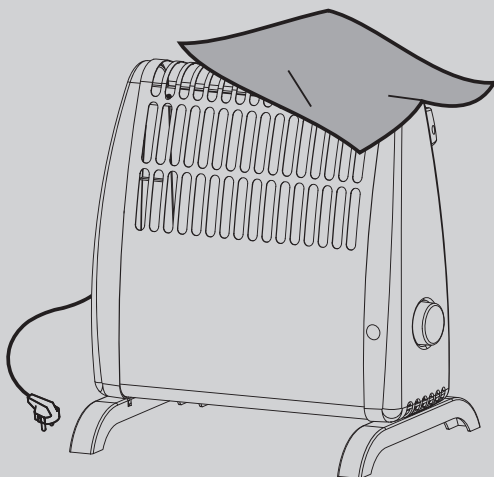
1



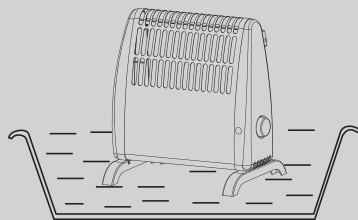


FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

2



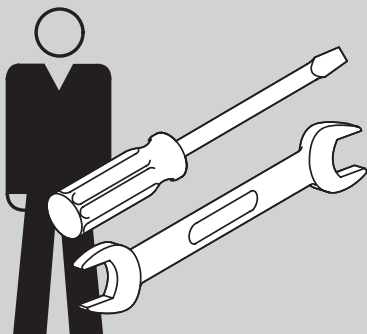
3





FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

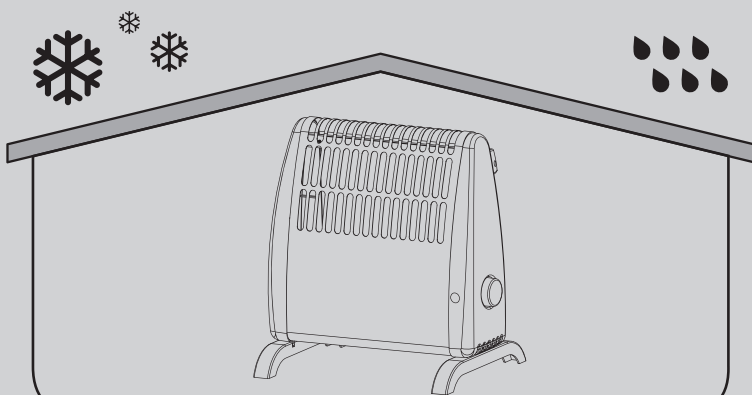
4





FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период / UA: Зимовий період /
RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage

1.





* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών /
Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года / Кепілдік 2 жыл / Гарантія 2 років / Garantie 2 ani /
2-year guarantee

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

ZH LM - 188, Building 4,2 Dajiaoting Zhongjie, Chaoyang District,
Beijing 100022 - CHINA, P.R.C

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

BR Importado e distribuído por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store - Corner Blackrock Street
and Stoneridge Drive, Greenstone Park Ext 2,
Edenvale, 1610 - Johannesburg, Gauteng, South Africa

KZ «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев
көшесі, 77, «ParkView» БО, б/к., 07 оф.



Made in China 2025